

ARAB TILIDAGI "مِنْ" TUB KO'MAKCHISINING MA'NOLARI

Sultonbek Boltaboyev,

ORIENTAL universiteti Sharq tillari kafedrasida katta o'qituvchisi

Annotatsiya. Arab tilida ham, o'zbek tilida ham ko'makchilarning ko'p iste'molli ekanligi barcha tilshunoslarga ma'lum.

Mazkur maqolada arab tilidagi مِنْ tub ko'makchisining anglatadigan ma'nolari haqida gap boradi. Darsliklarimizda, o'quv qo'llanmalarda mazkur ko'makchilarning ma'nolariga kam e'tibor qaratilgan, lekin mumtoz va hozirgi davr nahvshunoslarining ilmiy asarlarida bu mavzu keng yoritilgan. Biz mana shu asarlardagi barcha ma'lumotlarni bir joyga jamlab mazkur tub ko'makchining barcha ma'nolarini ko'rsatib o'tishga harakat qildik. Buni kengroq yoritib berish uchun turli manbalardan, jumladan o'rta asr nahvshunoslaridan Mahmud Zamaxshariyning "Al-mufasssal fi-n-nahvi", Abdulqodir Jurjoniyning "Arab nahvidagi yuzta omil", hozirgi davr arab tilshunos-nahvshunoslaridan Livanlik olim Antuan Dahdahning "Mu'jamu-l-lug'ati-n-nahvi-l-arabiy", suriyalik mashhur tilshunos olim Ahmad Qabbisning "Al-kamil fi-n-nahvi va-s-sarfi va-l-i'rob", Ardabiliyning Zamahshariyning "Al-unmuzaj fi-n-nahvi" nomli asariga yozgan sharxi, shaqshunos olimlardan B. M. Grandening "Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении" va boshqa asarlardan foydalandik.

Tayanch so'z va iboralar: ko'makchilar, tub ko'makchilar, asl ko'makchilar, predloglar, haqiqiy predloglar, ma'nolar.

المُلخَص يعلم جميع اللغويين أن حروف الجر تستخدم علي نطاق واسع في اللغتين العربية و الأوزبكية. تحدث هذه المقالة عن معني من الحروف الجر "من" في اللغة العربية. في كتبنا المدرسية و ادالة التدريب يتم إيلاء القليل من الإهتمام لمعني هؤلاء الحروف المساعدين، و لكن يتم تناول هذا الموضوع علي نطاق واسع في الأعمال العلمية لعلماء فقه اللغة الكلاسيكيين و المعاصرين. و نحن لقد جمعنا كل المعلومات من هذا الأعمال و حاولنا إظهار كل معاني هذا المساعد الأساسي. و لتوضيح ذلك علي نطاق أوسع، تم الإستعانة بمصادر مختلفة و منها: "المفصل في النحو" للعلامة محمود الزمخشري و هو عالم فقه اللغة في قرون الوسطي و "مائة عامل في اللغة العربية" لعبد القادر الجرجاني، و "معجم لغة النحو العربي" للمؤلف العلامة اللبناني انطوان الدحداح عالم لغوي و لغوي عربي معاصر. و للعلم اللغوي السوري الشهير احمد قبيث "الكامل في النحو و الصرف و الإعراب". لقد إستخدمنا تعليقه أيضا من الكتاب "الأنموذج فب النحو العربي" للعلامة محمود الزمخشري و إلخ...
الكلمات و العبارات الأساسية: حروف مساعدات، مساعدات أساسية، مساعدات أصلية، حروف الجر، حروف الجر الحقيقية، المعاني.

Аннотация. Известно всем языковедам, что предлоги на арабском языке очень много употребляемое. На этом статье речь идёт о предлога مِنْ на арабском языке и его значения. На учебниках очень мало обратили внимание на эту тему, но классическом и современное учёные обратили более подробно на эту тему.

На этом статье мы старались более подробно останавливаться на этом предлог и его значении. Для этого мы пользовались на ниже следующие средневековых источников: Махмуд аз-Замахшарий «Ал-муфассал фин-нахви», Абдулкадир ал-Журжаний «Миата аамил» а также современных учёных: Ливанский известный учёный Антуан – ад – Дахдах «Муъжаму-ан-нахви ал-арабий», Б.М. Гранде «Курс арабского языка в сравнительно историческом освещении» и другие.

Ключевые слова: предлоги, собственно предлоги, значения предлогов.

Abstract: All linguists know that auxiliary words are widely used in both Arabic and Uzbek. This article discusses the meanings of *مِنْ* primitive auxiliary in Arabic. Our textbooks do not pay much attention to the meaning of these auxiliary. However, this topic is widely covered in the scientific works of both classical grammarians and modern grammarians. We have tried to summarize all the information in these works and show all the meanings of this primitive auxiliary. To shed more light on this, we have used various sources, such as the following and many other works, including the medieval grammar of Mahmud az-Zamahshari's "Al-mufasssal fin-nahvi", and Abdul-Qahir al-Jurjani's "Hundred Factors in Arabic Nahvi", the famous and one of the modern Lebanese scholars Antoine al-Dahdah's "Mu'jamul lug'atin-nahvil arabi", "Al-kamil fin-nahvi vas-sarfi val l'rab" by Ahmad Qabbis, a well-known Syrian linguist, Al-Ardabiyli's commentary on Az-Zamahshari's "Alunmuzaj fin-nahvi", B.M.Grande's "Arabic Grammar Course in Comparative-Historical Lighting"

Keywords: In Uzbek: auxiliaries, primitive auxiliaries, original auxiliaries, prepositions, real prepositions, meaning. In. etc معني حروف حروف الجار حروف الزائدة حروف الجر الشبيهة
Ar: حروف تجر السهم حروف الجر الصلية حروف الزائدة حروف الجر الشبيهة

Arab tilidagi "hurufu-l-jar (الجر) حروف" deb nomlanuvchi tub ko'makchilar turli ma'nolarda qo'llaniladi. Mo'tabar manbalarda, shuningdek zamonaviy darslik va qo'llanmalarda tub ko'makchilar alohida tilga olinadi. Mazkur maqolada tub ko'makchilardan مِنْ tub ko'makchisining anglatadigan ma'nolari haqida to'xtalib o'tamiz.

مِنْ – tub ko'makchisi

مِنْ – tub ko'makchisi ham o'zining ko'p ma'noliligi bilan boshqa tub ko'makchilardan ajralib turadi. U quyidagi ma'no va xususiyatlarga ega.

1. Bu haqda Misrlik taniqli nahvshunos olim Muhammad Foxirning "Grammatikani sharxlash" nomli kitobida shunday deyiladi:

Ya'ni: مِنْ – haqiqiy tub ko'makchi hamda ziyoda harf bo'lib keladi va zohir ismlarni va olmoshlarni qaratqich kelishigida kelishini talab qiladi.

G'azal mulkinging sultoni hazrat Alisher Navoiy ham o'zlarining "Xamsatul mutaxayyirin" nomli asarida: "min" hurufi jorradindur va madxulin majrur qilur" deb yuqoridagi fikrni aynan keltirib o'tganlar.



2. مِنْ – tub ko'makchisiga I shaxs birikma olmoshlari qo'shib kelganida, uning "ن" harfi ikkilantiriladi va tashdidni oladi, masalan: مَنِّي mendan, مِنَّا – bizdan kabi.

3. مِنْ – tub ko'makchisi مَنْ – kim?, yoki مَا – nima?, so'roq olmoshlari bilan kelganida esa, "ن" harfi assimilyatsiyaga uchrab, tushib qoladi, ya'ni: مَنْ+مَنْ o'rniga مِمَّا ko'rinishini oladi.

4) مِنْ – tub ko'makchisi ko'pincha o'rin holining boshlanish nuqtasiga ishora qiladi, masalan:

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى

(O'z) bandasi (Muhammad) ni tunda (Makkadagi) Masjidul – Haromdan (Quddusdagi) Masjidul – Aqsoga sayr qildirgan zotga tasbeh aytilur.

U – جَاءَ مِنْ دِمَشْقَ – Men uydan chiqib bozorga ketdim; خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ إِلَى السُّوقِ. Damashqdan keldi.

5) مِنْ – payt holining boshlanish vaqtiga ham ishora qiladi, masalan:

لَمَسْجِدًا أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ...

Birinchi kundan taqvoga asoslangan masjid – Sizning o'shanda turishingiz loyiqroqdir...

6) لِلتَّغْلِيلِ – asas, sabab, vaj, boisni ifodalash uchun ishlatiladi, masalan:

مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أُغْرُقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا...

Ular o'z xato (gunoh) lari sababli (suv balosidan so'ng yana) olovga kiritildilar.

U o'pka yallig'lanishi (zotiljam) kasalligidan vafot etdi. مَاتَ مِنَ التَّهَابِ الرَّثَّة.

7) لِلتَّفْصِيلِ – biror bir predmet yoki shaxsni boshqalardan alohida ajratib ko'rsatish yoki u haqda mufassal bayon qilish, to'la xabar berish uchun ishlatiladi, masalan:

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَ رَفَعَ دَرَجَاتٍ...

O'sha payg'ambarlarning ayrimlaridan ayrimlarini afzal etdik. Ular ichida Alloh (bevosita) gaplashganlari va darajasini (Aloh) ko'targanlari bor.

8) لِلتَّبْعِيضِ – to'ladan ba'zi bir qismini ajratish uchun ishlatiladi, masalan:

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَ يَتَّخِذَهَا هُزُوًا...

Odamlar orasida shunday kimsalar ham borki, ular bilimsizlik bilan (o'zgalarni) Alloh yo'lidan ozdirish uchun va u (yo'lni) masxara qilish uchun behuda so'z(lar)ni sotib olurlar.

U (ancha) puldan (ozginasini) oldi. أَخَذَ مِنَ الْمَالِ.

9) لِلتَّبْيِينِ – biror bir narsani yoki voqea – hodisani tushuntirish, anglatish, izohlash, sharxlash yoki bayon qilish uchun ishlatiladi, masalan:

فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْتَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ.

Bas, butlardan iborat najosatdan uzoqlashib, yolg'on so'zdan ham chetda bo'lingiz.

10) لِلزِّيَادَةِ – ziyoda (ortiqcha) harf bo'lib keladi va bunda ta'kidni oshiradi, masalan: مَا جَاءَنِي مِنْ أَحَدٍ – Menikiga hech kim kelmadi.

وَيَشْتَرِطُ لَزِيَادَةِ "مِنْ" عِنْدَ الْجُمْهُورِ شَرْطَانِ: 1 – أَنْ يَكُونَ الْمَجْرُورُ بِهَا نَكْرَةً.

Uning ziyoda harf bo'lib kelishi uchun ulamolarning fikriga ko'ra iki sharti bor:

11) "مِنْ" – dan keyin qaratqich kelishigida kelayotgan ism noaniq holatda bo'lishi lozim va bunda u noaniqlikni kuchaytiradi, masalan:

وَمَا مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا. – Qaysi bir barg to'kilmasin, uni ham bilur. (6:59)

12) Undan keyingi kelayotgan qaratqich kelishigidagi ism inkor ma'no anglatishi yoki shunga o'xshash bo'lishi shart, maslan:

مَا جَاءَكَ مِنْ أَحَدٍ؟ – Senikiga hech kim (biror kishi) kelmadimi?

وَلَا تَزَادُ "مِنْ" فِي الْإِيجَابِ: فَلَا تَقُولُ جَاءَنِي مِنْ أَحَدٍ، وَلَا يُؤْتِي بِهَا جَارَةٌ لِلْمَعْرِفَةِ، فَلَا تَقُولُ: مَا جَاءَ مِنْ أَحَدٍ.

مِنْ – ijobiy gaplarda tub ko'makchi vazifasidagi zoida harf bo'lib kela olmaydi. Shuning uchun "Menikiga biror – bir kimsa keldi" deb aytish noto'g'ri bo'ladi. Shuningdek, u aniq holatdagi ism oldidan ham zoida harf bo'lib kelmaydi, shuning uchun "Mening oldimga allakim kelmadi" deb ham bo'lmaydi.

13) Ammo nahvshunos olim Al-Axfashning fikricha, bo'lishli gaplarda ham مِنْ zoida harf sifatida kelib, aniq holatdagi ismni ham qaratqich kelishigiga qo'ya oladi, masalan:

يَغْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ... – (shunda Alloh) sizlarni gunohlaringizni mag'firat qilur...

Mazkur oyatdagi jumla bo'lishli jumladir. Bunda مِنْ – tub ko'makchisi zoida harf bo'lib kelmoqda ذُنُوبٍ – so'zi esa qaratqich kelishigida va aniq holatda kelgan, chunki u birikma olmoshining aniqlanmishidir.

14) مِنْ – tub ko'makchisi predmetlarning yasalgan materialiga ishora qiladi, masalan: ثَوْبٌ مِنْ خَرِيرٍ – paxtali kiyim, بَابٌ مِنْ حَشَبٍ – yog'ochli eshik.

15) لِلْإِصْطِقِ – shaxslarning ijtimoiy kelib chiqishi yoki biror – bir joyga mansubligini bildirish uchun qo'llaniladi, masalan:

رَبِيْءٌ مِنْ رَّبِيْعَةٍ – u dehqon, هُوَ مِنَ الْفُلَّاحِيْنَ

سَمِيْرٌ مِنْ أُوْرُبَاكِسْتَانِ – Samir O'zbekistonlikdir.

16) Ajablanish va hayratlanishda qo'llaniladi, masalan:

يَا لَهُ مِنْ رَجُلٍ!... – qanday go'zal kecha a!..., يَا لَكَ مِنْ لَيْلٍ

17) Shaxsi noma'lum gaplarning boshida kelishi mumkin, masalan:

مِنْ الْمَعْلُومِ أَنْ... – ma'lumki...

18) Biror – bir narsani boshqa narsa bilan solishtirish yoki sifat darajalarini ko'rsatish uchun ishlatiladi, masalan: ...أَكْبَرُ مِنْ...dan yaxshi, ...أَحْسَنُ مِنْ...dan katta.

19) Quyidagi o'ziga xos (idiomatik) jumlalarda kelishi mumkin:

خَرَجَ مِنْ يَوْمِهِ – U o'sha kuni chiqdi.

مِنْ سَاعَتِهِ – o'sha soatda,

مِنْ الْعَدِ – keyingi kun ertalab,

مِنْ قَوْرِهِ – o'sha zohoti.

Demak مِنْ tub ko'makchisi ham boshqa ko'p ma'noli ko'makchilar kabi arab tili grammatikasida o'z o'rni va mavqeiga ega va u ko'p iste'mollikdir.



Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Асқарова М., Абдурахмонов Х. Ўзбек тили грамматикасининг практикуми. –Т.: Ўқитувчи. -1972.
2. Мирзаев М., Усмонов С., Расулов И. Ўзбек тили.-Т.: Ўқитувчи. – 1970.
3. Иброҳимов Н., Юсупов М. Араб тили грамматикаси. 1-жилд. –Т.: Ўзбекистон Миллий энциклопедияси Давлат илмий нашриёти.-1997.
4. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. –М.: Восточная литература.2-издание.-1998.
5. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. -М., 2-издание.-1987.
6. Куръони Карим маъноларининг таржимаси. Таржима ва изоҳлар муаллифи Абдулазиз Мансур. "Тошкент ислом университети" нашриёти – 2001.
7. Муталлиб Усмонов. Куръони Карим ва Жаноби Росулulloҳнинг амаллари. Т.Ўқитувчи. 1993.
8. انطوان الدحدح " معجم لغة النحو العروبي " مكتبة لبنان ناشرون 1993م.
9. أحمد قيث " الكامل في النحو و الصرف و الاعراب " دمشق. بيروت 1986.
10. شرح الانموذج في النحو للعلامة الزمخشري بشرح الاردبيلي. مكتبة الاداب. مصر. القاهرة. 1990.
11. عبدالعزيز محمد فاخر " توضيح النحو " مصر. الازهر. القاهرة. الجزء الثالث. 1996.
12. المنجد في اللغة و الاعلام. دار المشرق. المكتبة الشرقية. بيروت. لبنان. 1987 م.
13. احمد محمد طاحون " من وصايا الرسول صلي الله عليه و سلم خمس و خمسون وصية " السعودية. 1993.